**مصطلحـات قانونيـــة فرنسيــــة**

**Donateur : واهب**

**Obligation : وجوب**

**Dépôt : وديعة**

**Ministère : وزارة**

**Ministériel : وزاري**

**Ministre : وزير**

**Médiation : وساطة**

**Médiateur : وسيط**

**Tutelle : وصاية**

**Tuteur : وصي**

**Testament : وصية**

**Fonction : وظيفة**

**Paiement : وفاء**

**Agent : وكيل**

**Allégeance : ولاء**

**Serment : يمين**

**Acte : عقد**

**Sanction : عقوبة**

**Notoriété : علانية**

**Travail : عمل**

**Monnaie : عملة**

**Commission : عمولة**

**Public : عمومي**

**Responsabilité : عهدة**

**Majorité : غالبية**

**Obscur : غامض**

**Tromperie : غبن**

**Amende : غرامة**

**égarer : غرر**

**Fraude : غش**

**Inattention : غفلة**

**Garrotter : غل**

**Erreur : غلط**

**Intérêt : فائدة**

**Facture : فاتورة**

**Grossier : فاحش**

**Individuel : فردي**

**Secondaire : فرعي**

**Dissolution : فسخ**

**Détritus : فضالة**

**Mineur : قاصر**

**Règle : قاعدة**

**Juridique : قانوني**

**Acceptation : قبول**

**Jeter : قذف**

**Emprunt : قرض**

**Dessein : قصد**

**Juridiction : قضاء**

**Juridique : قضائي**

**Consulat : قنصلية**

**Pouvoir : قوة**

**Traite : كمبيالة**

**Liste : لائحة**

**Décentralisation : لامركزية**

**Commission : لجنة**

**Expression : لفظ**

**Collateur : مانح**

**Empêchement : مانع**

**Substance : ماهية**

**Aggravation : تشديد**

**Législation : تشريع**

**Législatif : تشريعي**

**Clarification : تصفية**

**Vote : تصويت**

**Application : تطبيق**

**Manifestation : تظاهرة**

**Opposition : تعارض**

**Engagement : تعاقد**

**Contractuel : تعاقدي**

**Modification : تعديل**

**Abusif : تعسفي**

**Indemnité : تعويض**

**Nomination : تعيين**

**Explication : تفسير**

**Faillite : تفليس**

**Banqueroute : تفليسة**

**Délégation : تفويض**

**Retraite : تقاعد**

**échelonnés : تقسيط**

**Adaptation : تكييف**

**Tiraillement : تنازع**

**Exécution : تنفيذ**

**Exécutif : تنفيذي**

**Menace : تهديد**

**Contrebande : تهريب**

**Imputation : تهمة**

**Resserrement : توثيق**

**Investissement : توظيف**

**Signature : توقيع**

**Arrestation : توقيف**

**Dualisme : ثنائية**

**Infraction : جريمة**

**Sanction : جزاء**

**Grosseur : جسامة**

**Public : جمهور**

**République : جمهورية**

**Crime : جناية**

**Délit : جنحة**

**Nationalité : جنسية**

**Démence : جنون**

**Intrinsèque : جوهري**

**Prison : حبس**

**Preuve : حجة**

**Accord : اتفاق**

**Convention : اتفاقية**

**Preuve : إثبات**

**Obligatoire : إجباري**

**étranger : أجنبي**

**Changement : إحالة**

**Rétention : احتجاز**

**Compétence : اختصاص**

**Annulation : إبطال**

**Subtilisation : اختلاس**

**Préavis : إخطار**

**Alléguer : ادعى**

**Obéissance : إذعان**

**Autorisation : إذن**

**Volonté : إرادة**

**Legs : إرث**

**Dédoublement : ازدواج**

**Offense : إساءة**

**Principal : أساسي**

**Recommencer : استئناف**

**Convocation : استدعاء**

**Consultation : استشارة**

**Référendum : استفتاء**

**Démission : استقالة**

**Formulaire : استمارة**

**Suspicion : اشتباه**

**Suspecter : اشتبه**

**Déclaration : إشهار**

**Publication : إصدار**

**Publier : أصدر**

**Grève : إضراب**

**Gression : اعتداء**

**Reconnaissance : اعتراف**

**Arrestation : اعتقال**

**Exécution capitale : إعدام**

**Publicité : إعلان**

**Usurpation : اغتصاب**

**Libération : إفراج**

**Révélation : إفشاء**

**Faillite : إفلاس**

**Faire faillite : أفلس**

**établissement : إقامة**

**Vote : اقترع**

**القانون بمعنى التشريع = la loi**

**الحق/ القانون = le droit**

**حادثة قانونية = fait juridique**

**نضام قانوني = régime juridique**

**عقد قانوني = acte juridique**

**الدعوي العمومية = l' action public**

**الدعوي المدنية = l' action civil**

**النيابة العامة = ministère public**

**محكمة = tribunal**

**المحاكم الجزائية = tribunaux répressif**

**القانون الطبيعي = droit naturel**

**القانون الوضعي = droit positif**

**القانون الدستوري = droit constitutionnel**

**القانون المدني = droit civil**

**القانون التجاري = droit commercial**

**قانون العقوبات = droit pénal**

**قانون الإجراءات الجزائية = droit de procédur pénal**

**قانون الإجراءات المدنية = droit de procédur civil**

**قانون العمل = droit du travail**

**قانون الأسرة = droit de la famille**

**قانون الجنسية = droit de la nationalité**

**القانون البحري = droit maritime**

**القانون الجوي = droit aérien**

**القانون الإداري = droit administratif**

**سلطة عمومية = autorité public**

**قوة عمومية = force public**

**قاعدة عامة = règle impersonnelle**

**قاعدة مجردة = règle abstraite**

**شرعي = légitime**

**دفاع شرعي= légitime défense**

**عقوبة = sanction**

**جريمة = infraction**

**تدابير امن = mésure de sureté**

**تجريم = incrimination**

**مركزية = centralisation**

**لا مركزية = décentralisation**

**عدم التركيز = déconcentration**

**الاجتهاد القضائي = jurisprudence**

**Ratification : إبرام**

**Annulation : إبطال**

**Accord : اتفاق**

**Convention : اتفاقية**

**Preuve : إثبات**

**Obligatoire : إجباري**

**étranger : أجنبي**

**Changement : إحالة**

**Retention : احتجاز**

**Compétence : اختصاص**

**Subtilisation : اختلاس**

**Préavis : إخطار**

**Alléguer : ادعى**

**Obéissance : إذعان**

**Autorisation : إذن**

**Volonté : إرادة**

**Legs : إرث**

**Dédoublement : ازدواج**

**Offense : إساءة**

**Principal : أساسي**

**Recommencer : استئناف**

**Convocation : استدعاء**

**Consultation : استشارة**

**Référendum : استفتاء**

**Démission : استقالة**

**Formulaire : استمارة**

**Suspicion : اشتباه**

**Suspecter : اشتبه**

**Déclaration : إشهار**

**Publication : إصدار**

**Publier : أصدر**

**Gréve : إضراب**

**Gression : اعتداء**

**Reconnaissance : اعتراف**

**Arrestation : اعتقال**

**Exécution capitale : إعدام**

**Publicité : إعلان**

**Usurpation : اغتصاب**

**Libération : إفراج**

**Révélation : إفشاء**

**Faillite : إفلاس**

**Faire faillite : أفلس**

**établissement : إقامة**

**Vote : اقترع**

**Perpétration : اقتراف**

**Ancienneté : أقدميه**

**Confession : إقرار**

**Territoire : إقليم**

**Territorial : إقليمي**

**Acquisition : اكتساب**

**Obligation : التزام**

**Imploration : التماس**

**Annulation : إلغاء**

**Nation : أمة**

**Ordre : أمر**

**Signature : إمضاء**

**Délégation : إنابة**

**Dépuation : انتداب**

**Dissolution : انحلال**

**Avertissement : إنذار**

**Compétenc : أهلية**

**Recu : إيصال**

**Irrévocable : بائن**

**Dot : بائنة**

**Futilité : باطل**

**Vendre : باع**

**Majeur : بالغ**

**Innocence : براءة**

**Parlement : برلمان**

**Innocent : بريء**

**Vente : بيع**

**Preuve évidente : بينة**

**Commercer : تاجر**

**Discipline : تأديب**

**Disciplinaire : تأديبي**

**Assurance : تأمين**

**Notification : تبليغ**

**Commerce : تجارة**

**Commercial : تجاري**

**Naturalisation : تجنس**

**Provocation : تحرش**

**Incitation : تحريض**

**Investigation : تحقيق**

**Arbitrage : تحكيم**

**Allégement : تخفيف**

**Autorisation : ترخيص**

**Candidature : ترشيح**

**Promotion : ترقية**

**Falsification : تزوير**

**Arrangement : تسوية**

**Aggravation : تشديد**

**Législation : تشريع**

**Legislatif : تشريعي**

**Clarification : تصفية**

**Vote : تصويت**

**Application : تطبيق**

**Manifestation : تظاهرة**

**Opposition : تعارض**

**Engagement : تعاقد**

**Contractuel : تعاقدي**

**Modification : تعديل**

**Abusif : تعسفي**

**Indemnité : تعويض**

**Nomination : تعيين**

**Explication : تفسير**

**Faillite : تفليس**

**Banqueroute : تفليسة**

**Délégation : تفويض**

**Retraite : تقاعد**

**échelonnés : تقسيط**

**Adaptation : تكييف**

**Tiraillement : تنازع**

**Exécution : تنفيذ**

**Exécutif : تنفيذي**

**Menace : تهديد**

**Contrebande : تهريب**

**Imputation : تهمة**

**Resserrement : توثيق**

**Investissement : توظيف**

**Signature : توقيع**

**Arrestation : توقيف**

**Dualisme : ثنائية**

**Infraction : جريمة**

**Sanction : جزاء**

**Grosseur : جسامة**

**Public : جمهور**

**République : جمهورية**

**Crime : جناية**

**Délit : جنحة**

**Nationalité : جنسية**

**Démence : جنون**

**Intrinséque : جوهري**

**Prison : حبس**

**Preuve : حجة**

**Saisie : حجز**

**Liberté : حرية**

**Part : حصة**

**Droit : حق**

**Juriste : حقوقي**

**Vérité : حقيقة**

**Jugement : حكم**

**Gouvernement : حكومة**

**Alliance : حلف**

**Protection : حماية**

**Mandat : حوالة**

**Neutralité : حياد**

**Neutraliste : حيادي**

**Possession : حيازة**

**Privé : خاص**

**Expérience : خبرة**

**Expert : خبير**

**Perte : خسارة**

**Adversaire : خصم**

**Litige : خصومة**

**Erreur : خطأ**

**Fiancailles : خطبة**

**Ravissement : خطف**

**Gravité : خطورة**

**Infidélité : خيانة**

**Créditeur : دائن**

**Diplomatique : دبلوماسي**

**Diplomatie : دبلوماسية**

**Constitution : دستور**

**Constitutionnel : دستوري**

**Constitutionnalité : دستورية**

**Procés : دعوى**

**Défense : دفاع**

**Preuve : دليل**

**Fusionnement : دمج**

**Session : دورة**

**état : دولة**

**International : دولي**

**Prologue : ديباجة**

**Faute : ذنب**

**Probable : راجح**

**Répressif : رادع**

**Présidence : رئاسة**

**Présidentiel : رئاسي**

**Capital : رأسمال**

**Capitaliste : رأسمالي**

**Capitaliseme : رأسمالية**

**Principal : رئيسي**

**Usure : ربا**

**Pilote : ربان**

**Grade : رتبة**

**Rétroactif : رجعي**

**Autorisation : رخصة**

**Répression : ردع**

**Officiel : رسمي**

**Solde : رصيد**

**Refus : رفض**

**Controle : رقابة**

**Gage : رهن**

**Client : زبون**

**Temp : زمن**

**Temporel : زمني**

**Mariage : زواج**

**Truquer : زورٌَ**

**Fausseté : زور**

**Littoral : ساحل**

**Question : سؤال**

**Motif : سبب**

**Prison : سجن**

**Prisonnier : سجين**

**Secret : سري**

**Propagation : سريان**

**Cambriolage : سطو**

**Ambassade : سفارة**

**Ambassadeur : سفير**

**Bateau : سفينة**

**Arme : سلاح**

**Pillage : سلب**

**Négatif : سلبي**

**Pouvoir : سلطة**

**Marchandise : سلعة**

**Conduite : سلوك**

**Poison : سم**

**Audition : سماع**

**Courtier : سمسار**

**Courtage : سمسرة**

**écouter : سمع**

**Empoisonner : سمم**

**Age : سن**

**Souveraineté : سيادة**

**Politique : سياسة**

**Domination : سيطرة**

**Achat : شراء**

**Condition : شرط**

**Légal : شرعي**

**Légalité : شرعية**

**Sédition : شغب**

**Translucidité : شفافية**

**Plainte : شكاية**

**Formel : شكلي**

**Plainte : شكوى**

**Témoignage : شهادة**

**Déclarer : شهر**

**Journal : صحيفة**

**Occasion : صفقة**

**Acte : صك**

**Compétence : صلاحية**

**Joaillerie : صياغة**

**Formule : صيغة**

**Officier : ضابط**

**Garant : ضامن**

**Ajuster : ضبط**

**Victime : ضحية**

**Dommage : ضرر**

**Nécessité : ضرورة**

**Nécessaire : ضروري**

**Impot : ضريبة**

**Garantie : ضمان**

**Imprévu : طارئ**

**édition : طبعة**

**Transpercer : طعن**

**Divorce : طلاق**

**Répudier : طلق**

**Coup : طلقة**

**Habitude : عادة**

**Général : عام**

**Humer : عبء**

**Justice : عدالة**

**Plusieurs : عدة**

**Excuser : عذر**

**Gage : عربون**

**Pétition : عريضة**

**Punition : عقاب**

**Pénal : عقابي**

**Drogue : عقار**

**Foncier : عقاري**

**Acte : عقد**

**Sanction : عقوبة**

**Notoriété : علانية**

**Travail : عمل**

**Monnaie : عملة**

**Commission : عمولة**

**Public : عمومي**

**Responsabilité : عهدة**

**Majorité : غالبية**

**Obscur : غامض**

**Tromperie : غبن**

**Amende : غرامة**

**égarer : غرر**

**Fraude : غش**

**Inattention : غفلة**

**Garrotter : غل**

**Erreur : غلط**

**Intéret : فائدة**

**Facture : فاتورة**

**Grossier : فاحش**

**Individuel : فردي**

**Secondaire : فرعي**

**Dissolution : فسخ**

**Détritus : فضالة**

**Ignominie : فضيحة**

**Mineur : قاصر**

**Régle : قاعدة**

**Juridique : قانوني**

**Acceptation : قبول**

**Jeter : قذف**

**Emprunt : قرض**

**Dessein : قصد**

**Juridication : قضاء**

**Juridque : قضائي**

**Consulat : قنصلية**

**Pouvoir : قوة**

**Traite : كمبيالة**

**Liste : لائحة**

**Décentralisation : لامركزية**

**Commission : لجنة**

**Expression : لفظ**

**Collateur : مانح**

**Empéchement : مانع**

**Substance : ماهية**

**Conjuration : مؤامرة**

**Perpétuel : مؤبد**

**Conférence : مؤتمر**

**Bailleur : مؤجر**

**Différé :مؤجل**

**établissement : مؤسسة**

**Assuré : مؤمن**

**Principe : مبدأ**

**Jusifié : مبرر**

**Somme : مبلغ**

**Informateur : مُبلغ**

**Obscur : مبهم**

**Poursuite : متابعة**

**Adopté : متبنى**

**Naturalisé : متجنس**

**Solidaire : متضامن**

**Contradictoire : متعارض**

**Contractant : متعاقد**

**Accompli : متمم**

**Contesté : متنازع**

**Accusé : متهم**

**Contraint : مجبر**

**Société : مجتمع**

**Abstrait : مجرد**

**Criminel : مجرم**

**Conseil : مجلس**

**Inconnu : مجهول**

**Conservateur : محافظ**

**Conservation : محافظة**

**Avocat : محامي**

**Neutre : محايد**

**Neutralisation : محايدة**

**Interné : محجوز**

**Provocateur : محرض**

**Huissier : محضر**

**Investigateur : محقق**

**Tribunal : محكمة**

**Condamné : محكوم**

**Local : محل**

**Juré : محلف**

**Contrevenant : مخالف**

**Contravention : مخالفة**

**Stockage : مخزون**

**Civil : مدني**

**Mémoire : مذكرة**

**Refusé : مرفوض**

**Centralisation : مركزية**

**Souple : مرن**

**Enchéres :مزايدة**

**Falsifié : مزور**

**Participation : مساهمة**

**égalité : مساواة**

**Responsable : مسؤول**

**Responsabilité : مسؤولية**

**Locataire : مستأجر**

**Exploitant : مستثمر**

**Employé : مستخدم**

**Conseiller : مستشار**

**Suspect : مشتبه**

**Acheteur : مشتري**

**Collectif : مشترك**

**Projet : مشروع**

**Confiscation : مصادرة**

**Exportateur : مُصدر**

**Source : مصدر**

**Terminologie : مصطلحات**

**Contenu : مضمون**

**Manifestation : مظاهرة**

**Opposition : معارضة**

**Puni : معاقب**

**Punition : معاقبة**

**Traité : معاهدة**

**Consultation : معاينة**

**Adopté : معتمد**

**Moral : معنوي**

**Négociation : مفاوضة**

**Inspecteur : مفتش**

**Imposé : مفروض**

**Perdu : مفقود**

**Délégataire : مفوض**

**Comparaison : مقارنة**

**Entrepreneur : مقاول**

**Travail a forfait : مقاولة**

**Troc : مقايضة**

**Lutte : مكافحة**

**écrit : مكتوب**

**Contraignant : مكره**

**Terminé : مكمل**

**Saliére : ملاحة**

**Remarque : ملاحظة**

**Obligation : ملزم**

**Propriété : ملكية**

**Biens : ممتلكات**

**Distingué : مميز**

**Adjudication : مناقصة**

**Sélectionné : منتخب**

**Régulier : منتظم**

**Délégué : مندوب**

**Organisation : منظمة**

**Méthodologie : منهجية**

**Dot : مهر**

**Mission : مهمة**

**Concitoyen : مواطن**

**Acquiescement : موافقة**

**Ajourné : مؤجل**

**Sujet : موضوع**

**Objectif : موضوعي**

**Fonctionnaire : موظف**

**Pacte : ميثاق**

**Héritaga : ميراث**

**Port : ميناء**

**Député : نائب**

**Région: ناحية**

**élcteur : ناخب**

**Pénétrant : نافذ**

**Conflit : نزاع**

**Probité : نزاهة**

**Copie : نسخة**

**Systéme : نظام**

**Systématique : نظامي**

**Théoréme : نظرية**

**épuisement : نفاد**

**Frais : نفقة**

**Influence : نفوذ**

**Syndicat : نقابة**

**Syndical : نقابي**

**Modéle : نموذج**

**Définitif : نهائي**

**Interdicrion : نهي**

**Délégation : نيابة**

**Parlementaire : نيابي**

**Donation : هبة**

**Treve : هدنة**

**Organisme : هيئة**

**Moyen : واسطة**

**Donateur : واهب**

**Obligation : وجوب**

**Dépot : وديعة**

**Ministére : وزارة**

**Ministériel : وزاري**

**Ministre : وزير**

**Médiation : وساطة**

**Médiateur : وسيط**

**Tutelle : وصاية**

**Tuteur : وصي**

**Testament : وصية**

**Fonction : وظيفة**

**Paiement : وفاء**

**Agent : وكيل**

**Allégeance : ولاء**

**Serment : يمين**

**العلوم القا نونية = scence juridique**

**القانون = la loi**

**الحق = le droit**

**علاقة قا نونية = rapot juridique**

**حادثة قانونية = fait juridique**

**نضام قانوني = régime juridique**

**عقد قا نوني = act juridique**

**الدعوي العمومية = l' action public**

**الدعوي المدنية = l' action civil**

**النيا بة العامة = ministére public**

**محكمة = tribunal**

**المحاكم الجزائية = tribinaux repressife**

**القانون الطبيعي = droit natural**

**القانون الوضعي = droit positif**

**القانون الدستوري = droit constitutionnel**

**القانون المدني = droit civil**

**القانون التجاري = droit commercial**

**قا نون العقوبات = droit pénal**

**قا نون الاجراءات الجزائية = droit de procédur pénal**

**قانون الاجراءات المدنية = droit de procédur civil**

**قانون العمل = droit du travail**

**قانون الاسرة = droit de la famille**

**قانون الجنسية = droit de la nationalité**

**القانون البحري = droit maritime**

**القانون الجوي = droit aerien**

**القانون الاداري = droit administratif**

**سلطة عمومية = autorité public**

**قوة عمومية = force public**

**قاعدة عامة = régle impersonnele**

**قاعدة مجردة = régle abstraite**

**شرعي = légitime**

**دفاع شرعي= légitime défense**

**عقوبة = sanction**

**جريمة = infraction**

**تدابير امن = mésure de sureté**

**تجريم = incrimination**

**مركزية = centralisation**

**لا مركزية = décentralisation**

**عدم التركيز = déconcentration**

**تكرار المخالفة = recidive**

**صعوبة التنفيد = défficulé d'exécution**

**تعبير عن الارادة = manifestation de la volonté**

**نقض اتفاق = dérogation**

**نزع ملكية = expropriation**

**مصادرة = réquisition**

**مصطلحات قانونية فرنسية خاصة بقانون الإجراءات الجزائي**

**L΄acte de police**

**أعمال البوليس**

**L΄acte d΄instruction**

**أعمال التحقيق**

**La police en France**

**البوليس في فرنسا**

**La police – son Histoire**

**البوليس – تاريخه (كتاب عن تاريخ البوليس)**

**L΄instruction préparatoire**

**التحقيق الابتدائي**

**Procédure pénale**

**الإجراءات الجنائية**

**jugement**

**الحكم ، المحاكمة**

**La liberté individuelle devant le droit pénal**

**الحرية الفردية في القانون الجنائي**

**l΄administration nouvelle – collection dirigée par …**

**الإدارة الجديدة ، مجموعة دراسات لـ .....**

**Ouvrages généraux et spéciaux**

**المراجع العامة والخاصة**

**La pratique de la chambre d΄accusation**

**الممارسات العملية لغرفة الاتهام ( ما يجرى عليه العمل )**

**Traité de contentieux administratif**

**المطول في القضاء الإداري**

**Précis de droit administratif**

**الوجيز في القانون الإداري**

**Droit administratif general**

**القانون الإداري العام**

**La protection des droits de l΄homme dans la procédure pénale avant la phase du jugement**

**حماية حقوق الإنسان في مرحلة ما قبل الإجراءات الجنائية**

**la protection des droits de l΄homme dans l΄enquête préliminaire et l΄instruction préparatoire**

**حماية حقوق الإنسان في مرحلة جمع الاستدلالات والتحقيق الابتدائي**

**Droit pénal general**

**قانون العقوبات العام**

**Le droit de la police**

**قانون الشرطة ( حق الشرطة )**

**Le nouveau droit penal**

**قانون العقوبات الجديد**

**Dictionnaire générale de police judiciaire**

**قاموس عام للبوليس القضائي ( يعني لمأموري الضبط القضائي )**

**service public**

**مرفق عام**

**Traité formulaire**

**مطول رسمي**

**De l΄instruction ciminelle**

**عن التحقيق الابتدائي**

**Contrats civils et commerciaux**

**عقود مدنية وتجارية**

**Le statut disciplinaire des personnels actifs de la police nationale**

**النظام التأديبي للأفراد العاملين في البوليس القومي**

**Publications du centre d΄etudes et de recherches sur la police**

**مركز دراسات وأبحاث عن البوليس**

**Institut d΄etudes politiques de Toulouse**

**معهد الدراسات السياسية بمدينة تولوز**

**Repertoire universel et raisonné de jurisprudence**

**دليل عالمي ومنطقي للقضاء**

**Gendarmerie et modernité – une étude de la spécificité gendarmique aujourd΄hui**

**الشرطة و الدراسات الشرطية المتخصصة بهم اليوم**

**Traité élémentaire de droit criminel et de législation pénale comparée**

**مطول أساسي للقانون الجنائي والتشريع الجنائي المقارن**

**Le contrôle juridictionnel et la garantie des libertés publiques**

**الرقابة القضائية وضمانات الحريات العامة**

**Manuel des juges d΄instruction**

**دراسة خاصة بقضاة التحقيق**

**éléments de droit criminel**

**عناصر القانون الجنائي**

**Code pénal annoté**

**تعليق على قانون العقوبات**

**Les grandes décisions du conseil constitutionnel**

**أهم أحكام المجلس الدستوري**

**Traité théorique et pratique d΄instruction criminelle et de procédure pénale**

**المطول النظري والعملي في التحقيق الجنائي والإجراءات الجنائية**

**Mémoire sur la réformation de la police en France**

**مذكرات عن إعادة إصلاح البوليس في فرنسا**

**Traité de droit administratif**

**المطول في القانون الإداري**

**Traité de l΄instruction criminelle ou théorie du code d΄instruction criminelle**

**المطول في التحقيق الجنائي و قانون التحقيق الجنائي**

**Pratique criminelle des cours et tribunaux – code d΄instruction**

**الممارسات العملية الجنائية للمحاكم – قانون التحقيق**

**Droit pénal général**

**قانون العقوبات العام**

**Traité théorique et pratique de police judiciaire**

**المطول النظري والعملي للبوليس القضائي**

**Précis de police judiciaire selon le nouveau code comparé à l΄ancien**

**الوجيز في البوليس القضائي وفقا للتقنين الجديد بالمقارنة بالقديم (أي بالمقارنة بالقانون القديم)**

**Formulaire des officiers de police judiciaire**

**التعليمات الرسمية لأفراد البوليس القضائي**

**Traité de droit administratif**

**المطول في القانون الإداري**

**L΄histoire de Paris**

**تاريخ فرنسا**

**Histoire de la police**

**تاريخ البوليس**

**La législation civile , commerciale et criminelle de la France**

**التشريع المدني والتجاري والجنائي لفرنسا**

**Commentaire et complément des codes français**

**تعليق و تكميل للتفنين الفرنسي**

**Les grands arrêts de la jurisprudence administrarive**

**أهم أحكام القضاء الإداري**

**Contrats spéciaux**

**العقود الخاصة**

**Les enquêtes de police**

**تحريات البوليس**

**De l΄esprit des lois**

**من روح القوانين**

**Droit administratif**

**القانون الإداري**

**Traité élémentaire de droit civil**

**المطول الأساسي في القانون المدني**

**Traité de procédure pénale policière**

**المطول في الإجراءات الجنائية البوليسية (الشرطية)**

**Droit pénal des affaires**

**قانون الجنائي للأعمال**

**Cours de droit administratif**

**محاكم القانون الإداري**

**Procédure civile**

**الإجراءات المدنية ( المرافعات )**

**Les grand arrêts du droit criminel**

**أهم أحكام القانون الجنائي**

**Thèses**

**رسائل**

**L΄activité de police judiciaire par le commissariat de police urbaine**

**أنشطة البوليس القضائي من جانب مراكز الشرطة في الحضر**

**La police judiciaire et ses attributions au cas de flagrant délit-Etude comparée de droit français et syrien**

**البوليس القضائي ودورة في حالة التلبس بالجريمة مقارنة بالقانون الفرنسي والقانون السوري**

**Les principes directeurs du procès pénal au regard le l΄intérét de la personne poursuivie**

**المبادئ التي تحكم الدعوى الجنائية بالنظر إلى مصلحة شخص المتهم**

**Les pouvoirs d΄instruction du procureur de la république**

**سلطات التحقيق لرئيس النيابة**

**Des functions du procureur de la république et de ses auxiliaries**

**وظائف رئيس النيابة ومساعديه**

**Au point de vue de la police judiciaire**

**من وجه النظر البوليس القضائي**

**L΄apparence en matière pénale**

**المظهر في المواد الجنائية**

**L΄enquête préliminaire – Etude théorique et pratique**

**جمع الاستدلالات – دراسة نظرية وعملية**

**Les nullités de l΄instruction préparatoire**

**بطلان التحقيق الابتدائي**

**L΄acte policier judiciaire**

**العمل البوليسي القضائي**

**Le rôle de la police dans la recherche des preuves des infractions**

**دور البوليس في البحث عن أدلة الجريمة**

**La police nationale : droit et pratique policiére en france**

**البوليس القومي : القانون والممارسات العملية للبوليس في فرنسا**

**Le contentieux des services judiciaires et le juge administratif**

**المنازعات المتعلقة بمرفق القضاء والقاضي الإداري**

**La mission de police judiciaire et les libertés fondamentales**

**مهمة البوليس القضائي والحريات الأساسية**

**Le flagrant délit**

**التلبس بالجريمة**

**Les commissions rogatoires en droit pénal interne**

**الإنابة القضائية في القانون الجنائي الداخلي**

**Police et justice – Etude théorique et pratique des rapports entre la magistrature et la police judiciaire en France**

**البوليس والعدالة – دراسة نظرية وعملية للتقارير بين القضاء والبوليس القضائي في فرنسا**

**Le rôle judiciaire du commissaire de police**

**الدور القضائي لمأمور البوليس**

**La notion de police administrative**

**فكرة البوليس الإداري**

**Les commissions rogatoires du juge d΄instruction en droit pénal interne et en droit pénal international**

**الإنابة القضائية لقاضي التحقيق في القانون الجنائي و في قانون العقوبات الدولي**

**La garde a vue**

**الحجز في مركز الشرطة**

**Le ministère public entre son passé et son avenir**

**النيابة العامة بين ماضيها ومستقبلها**

**Recherche de la vérité judiciaire et l΄audition – interrogatoire du suspect**

**بحث عن الحقيقة القضائية ومناقشة المشتبه فيه**

**Les violations de la liberté individuelle commises par les agents publics et le problème des responsabilitiés**

**الاعتداء على الحرية الفردية المتركبة من قبل رجال السلطة العامة ومشكلة المسؤليات**

**Articles , notes ,rapports , observations et conclusions**

**المقالات والملحوظات والنتائج و التقارير**

**Les garanties du auteur devant**

**L΄instruction préliminaire**

**ضمانات المتهم أثناء التحقيق الابتدائي**

**L΄acte d΄instruction Paris**

**عمل التحقيق في باريس**

**Le droit administratif français**

**القانون الإداري الفرنسي**

**Le pouvoirs de juges articles choisis de droit judiciaire**

**سلطات القضاة ، مقالات مختارة من القانون القضائي**

**La justice pénale aux Etats -Unis Paris**

**العدالة الجنائية في الولايات المتحدة وباريس**

**Le juge d΄instruction théorie et pratique de la procédure**

**قاضي التحقيق نظريا وعمليا من الناحية الإجرائية**

**La chambre d΄accusation**

**غرفة الاتهام**

**La déclaration des droit de l΄homme et du cityon de 1789**

**إعلان حقوق الإنسان والمواطن لسنة 1789**

**Traité théorique et pratique d΄instruction criminelle**

**المطول النظري والعملي في التحقيق الجنائي**

**Procédure pénale**

**إجراءات جنائية**

**Les enquêtes de police**

**تحريات البوليس**

**Traité de droit criminel**

**المطول في القانون الجنائي**

**La présomption d΄innocence , étude comparée**

**قرينة البراءة ، دراسة مقارنة**

**La liberté individuelle dans la législation pénale égyptienne**

**الحرية الفردية في التشريع الجنائي المصري**

**Théorique générale des perquisitions en droit pénal français et égyptien**

**النظرية العامة للتفتيش في القانون الفرنسي والمصري**

**Le secret professionnel et le témoignage en justice pénale**

**سر المهنة والشهادة في العدالة الجنائية (العقابية)**

**Le secret de l΄instruction en droit libyen**

**سر التحقيق في القانون الليبي**

**L΄arrestation étude de procédure pénale comparé (Fracne ,Egypte , Angleterre , Islam)**

**القبض – دراسة مقارنة في الإجراءات الجنائية (فرنسي ، مصري ، إنجليزي ، إسلامي )**

**L΄assistance d΄un conseil comme moyen de la défence de l΄inculpé dans le droit français**

**الاستعانة بمدافع كوسيلة للدفاع عن المتهم في القانون الفرنسي**

**Le droit à l΄interrogatoire par le juge d΄instruction**

**الحق في الاستجواب من جانب قاض للتحقيق**

**Les garanties de l΄inculpé dans la procédure pénale**

**ضمانات المتهم في الإجراءات الجنائية**

**La protection des droits de l΄homme dans le procés pénal**

**حماية حقوق الإنسان في الدعوى الجنائية**

**Le contrôle des actes des agents de la police judiciaire**

**الرقابة على أعمال رجال الضبط القضائي**

**La protection des témoins devant les tribunaux**

**حماية الشهود أمام المحاكم**

**Egalité des armes**

**المساواة في الأسلحة**

**La phase préparatoire du procé pénal en droit espagnol**

**المرحلة التمهيدية للدعوى الجنائية في القانون الأسباني**

**Le méthode scientifique de recherche de la vérité**

**الطريقة العلمية في البحث عن الحقيقة**

**Présomption d΄innocence et droit pénal des affaires**

**قرينة البراءة والقانون الجنائي للأعمال**

**Les procédés modernes d΄investigation et la protection des droits de la défense**

**الوسائل الحديثة في التحقيق وحماية حقوق الدفاع**

**Le détention préventive en Suisse**

**الحبس الاحتياطي في سويسرا**

**Légalité en procédure pénale**

**الشرعية في الإجراءات الجنائية**

**La détention préventive en procédure pénale blege**

**الحبس الاحتياطي في الإجراءات الجنائية البلجيكية**

**Les problèmes des nouvelles technique d΄investigation en procés pénal**

**المشكلات الفنية الحديثة في التحقيق في الدعوى الجنائية**

**Les méthodes scientifique de recherche de la vérité**

**الطرق العلمية في البحث عن الحقيقة**

**Principes constitutionnels et principes géneraux applicables en droit pénal français**

**مبادئ الدستور والمبادئ العامة المطبقة في قانون العقوبات الفرنسي**

**Le rôle de la défense en procédure pénale comparée**

**دور الدفاع في الإجراءات الجنائية المقارنة**

**La fouille corporelle**

**التفتيش البدني للأشخاص**

**Les principes généraux de droit de l΄homme**

**المبادئ العامة لحقوق الإنسان**

**La responsabilité pénale de l΄expert judiciaire**

**المسئولية الجنائية للخبير القضائي**

**Un nouveau de depart dans la procédure pénale anglaise**

**الجديد في قانون الإجراءات الجنائية الإنجليزي**

**Droit du prévnu au silence et son droit à être assité par un defenseur**

**au cours des la phase préjudiciaire en Allemangne et aux etats – unis**

**d΄amerique**

**حق المتهم في الصمت و حقه في يستعين بمدافع في أثناء مرحلة ... ...... في ألمانيا والولايات المتحدة الأمريكية**

**Secret de l΄instruction et devoir d΄information**

**سرية التحقيق وواجب الاطلاع ( information العلم بـ)**

**المحاكم**

**Tribunal**

**محكمة**

**T. corr. : Tribunal corrctionnel**

**محكمة الجنح**

**TGI : Tribunal de grande instance**

**المحكمة الابتدائية**

**CA : Cour d΄appel**

**محكمة الاستئناف**

**La cour de cassation**

**محكمة النقض**

**Note sous Cass . Ass. plén**

**Cass : cassation نقض casser (ينقض)**

**Cass . crim : arrêt de la chambre criminelle de la cour de cassation**

**حكم الدائرة الجنائية لمحكمة النقض**

**Cass . civ : arrêt de la chambre civile de la cour de cassation**

**حكم الدائرة المدنية لمحكمة النقض**

**Ass . plén : arrêt de l΄assemblée plénière de la cour de cassation**

**حكم من الدوائر المجتمعة لمحكمة النقض**

**Bull . crim : bulletin des arrêts de la chambre criminelle de la cour de cassation**

**نشرة بأحكام الدائرة الجنائية لمحكمة النقض ( مجموعة أحكام محكمة النقض الدائرة الجنائية )**

**C.E.D.H : convention européenne des droits de l΄homme et de sauvegarde des libertés fondamentales**

**الاتفاقية الأوربية لحقوق الإنسان وحماية الحريات الأساسية**

**C.E. : conseil d΄Etat**

**مجلس الدولة**

**C.C : conseil constitutionnel**

**المجلس الدستوري**

**C.P.P. : code de la procédure pénale**

**قانون الإجراءات الجنائية**

**العلوم القا نونية = Sciences juridiques**

**القانون = la loi**

**الحق = le droit**

**علاقة قا نونية = Rapport juridique**

**حقيقة قانونية = fait juridique**

**نظام قانوني = régime juridique**

**عقد قا نوني = act juridique**

**الدعوي العمومية = l' action public**

**الدعوي المدنية = l' action civil**

**النيا بة العامة = ministére public**

**محكمة = tribunal**

**المحاكم الجزائية = tribinaux repressife**

**القانون الطبيعي = droit natural**

**القانون الوضعي = droit positif**

**القانون الدستوري = droit constitutionnel**

**القانون المدني = droit civil**

**القانون التجاري = droit commercial**

**قا نون العقوبات = droit pénal**

**قا نون الاجراءات الجزائية = droit de procédur pénal**

**قانون الاجراءات المدنية = droit de procédur civil**

**قانون العمل = droit du travail**

**قانون الاسرة = droit de la famille**

**قانون الجنسية = droit de la nationalité**

**القانون البحري = droit maritime**

**القانون الجوي = droit aerien**

**القانون الاداري = droit administratif**

**سلطة عمومية = autorité public**

**قوة عمومية = force public**

**قاعدة عامة = régle impersonnele**

**قاعدة مجردة = régle abstraite**

**شرعي = légitime**

**دفاع شرعي= légitime défense**

**عقوبة = sanction**

**جريمة = infraction**

**تدابير امن = mésure de sureté**

**تجريم = incrimination**

**مركزية = centralisation**

**لا مركزية = décentralisation**

**عدم التركيز = déconcentration**

**تكرار المخالفة = recidive**

**صعوبة التنفيد = défficulé d'exécution**

**تعبير عن الارادة = manifestation de la volonté**

**نقض اتفاق = dérogation**

**نزع ملكية = expropriation**

**مصادرة = réquisition**

**الاجتهاد القضائي = jurisprudence**

**أعمال البوليس = L΄acte de police**

**أعمال التحقيق = L΄acte d΄instruction**

**البوليس في فرنسا = La police en France**

**التحقيق الابتدائي = L΄instruction préparatoire**

**الإجراءات الجنائية = Procédure pénale**

**الحكم ، المحاكمة = jugement**

**الحرية الفردية في القانون الجنائي = La liberté individuelle devant le droit pénal**

**الإدارة الجديدة ، مجموعة دراسات لـ ..... = l΄administration nouvelle – collection**

**المراجع العامة والخاصة = dirigée par …**

**Ouvrages généraux et spéciaux**

**الممارسات العملية لغرفة الاتهام ( ما يجرى عليه العمل ) =**

**La pratique de la chambre d΄accusation**

**المطول في القضاء الإداري = Traité de contentieux administratif**

**الوجيز في القانون الإداري = Précis de droit administratif**

**القانون الإداري العام = Droit administratif general**

**حماية حقوق الإنسان في مرحلة ما قبل الإجراءات الجنائية =**

**La protection des droits de l΄homme dans la procédure pénale avant la phase du jugement**

**حماية حقوق الإنسان في مرحلة جمع الاستدلالات والتحقيق الابتدائي =**

**la protection des droits de l΄homme dans l΄enquête préliminaire et l΄instruction préparatoire**

**قانون العقوبات العام = Droit pénal general**

**قانون الشرطة ( حق الشرطة ) = Le droit de la police**

**قانون العقوبات الجديد = Le nouveau droit penal**

**قاموس عام للبوليس القضائي ( يعني لمأموري الضبط القضائي ) =**

**Dictionnaire générale de police judiciaire**

**مرفق عام = service public**

**مطول رسمي = Traité formulaire**

**عن التحقيق الابتدائي = De l΄instruction ciminelle**

**عقود مدنية وتجارية = Contrats civils et commerciaux**

**النظام التأديبي للأفراد العاملين في البوليس القومي =**

**Le statut disciplinaire des personnels actifs de la police nationale**

**مركز دراسات وأبحاث عن البوليس =**

**Publications du centre d΄etudes et de recherches sur la police**

**معهد الدراسات السياسية بمدينة تولوز =**

**Institut d΄etudes politiques de Toulouse**

**دليل عالمي ومنطقي للقضاء =**

**Repertoire universel et raisonné de jurisprudence**

**الشرطة و الدراسات الشرطية المتخصصة بهم اليوم =**

**Gendarmerie et modernité – une étude de la spécificité gendarmique aujourd΄hui**

**مطول أساسي للقانون الجنائي والتشريع الجنائي المقارن =**

**Traité élémentaire de droit criminel et de législation pénale comparée**

**الرقابة القضائية وضمانات الحريات العامة =**

**Le contrôle juridictionnel et la garantie des libertés publiques**

**دراسة خاصة بقضاة التحقيق = Manuel des juges d΄instruction**

**عناصر القانون الجنائي = éléments de droit criminel**

**تعليق على قانون العقوبات = Code pénal annoté**

**أهم أحكام المجلس الدستوري =**

**Les grandes décisions du conseil constitutionnel**

**المطول النظري والعملي في التحقيق الجنائي والإجراءات الجنائية =**

**Traité théorique et pratique d΄instruction criminelle et de procédure pénale**

**مذكرات عن إعادة إصلاح البوليس في فرنسا =**

**Mémoire sur la réformation de la police en France**

**المطول في القانون الإداري = Traité de droit administratif**

**المطول في التحقيق الجنائي و قانون التحقيق الجنائي =**

**Traité de l΄instruction criminelle ou théorie du code d΄instruction criminelle**

**الممارسات العملية الجنائية للمحاكم – قانون التحقيق =**

**Pratique criminelle des cours et tribunaux – code d΄instruction**

**قانون العقوبات العام = Droit pénal général**

**المطول النظري والعملي للبوليس القضائي =**

**Traité théorique et pratique de police judiciaire**

**الوجيز في البوليس القضائي وفقا للتقنين الجديد بالمقارنة بالقديم (أي بالمقارنة بالقانون القديم) =**

**Précis de police judiciaire selon le nouveau code comparé à l΄ancien**

**التعليمات الرسمية لأفراد البوليس القضائي =**

**Formulaire des officiers de police judiciaire**

**المطول في القانون الإداري = Traité de droit administratif**

**تاريخ فرنسا = L΄histoire de Paris**

**تاريخ البوليس = Histoire de la police**

**التشريع المدني والتجاري والجنائي لفرنسا =**

**La législation civile , commerciale et criminelle de la France**

**تعليق و تكميل للتفنين الفرنسي =**

**Commentaire et complément des codes français**

**أهم أحكام القضاء الإداري =**

**Les grands arrêts de la jurisprudence administrarive**

**العقود الخاصة = Contrats spéciaux**

**تحريات البوليس = Les enquêtes de police**

**من روح القوانين= De l΄esprit des lois**

**القانون الإداري = Droit administratif**

**المطول الأساسي في القانون المدني = Traité élémentaire de droit civil**

**المطول في الإجراءات الجنائية البوليسية (الشرطية) =**

**Traité de procédure pénale policière**

**قانون الجنائي للأعمال = Droit pénal des affaires**

**محاكم القانون الإداري = Cours de droit administratif**

**الإجراءات المدنية ( المرافعات ) = Procédure civile**

**أهم أحكام القانون الجنائي = Les grand arrêts du droit criminel**

**رسائل = Thèses**

**أنشطة البوليس القضائي من جانب مراكز الشرطة في الحضر =**

**L΄activité de police judiciaire par le commissariat de police urbaine**

**البوليس القضائي ودورة في حالة التلبس بالجريمة مقارنة بالقانون الفرنسي والقانون السوري =**

**La police judiciaire et ses attributions au cas de flagrant délit-Etude comparée de droit français et syrien**

**المبادئ التي تحكم الدعوى الجنائية بالنظر إلى مصلحة شخص المتهم =**

**Les principes directeurs du procès pénal au regard le l΄intérét de la personne poursuivie**

**سلطات التحقيق لرئيس النيابة =**

**Les pouvoirs d΄instruction du procureur de la république**

**وظائف رئيس النيابة ومساعديه =**

**Des fonctions du procureur de la république et de ses auxiliaries**

**من وجه النظر البوليس القضائي= Au point de vue de la police judiciaire**

**المظهر في المواد الجنائية = L΄apparence en matière pénale**

**جمع الاستدلالات – دراسة نظرية وعملية =**

**L΄enquête préliminaire – Etude théorique et pratique**

**بطلان التحقيق الابتدائي = Les nullités de l΄instruction préparatoire**

**العمل البوليسي القضائي = L΄acte policier judiciaire**

**دور البوليس في البحث عن أدلة الجريمة =**

**Le rôle de la police dans la recherche des preuves des infractions**

**البوليس القومي : القانون والممارسات العملية للبوليس في فرنسا =**

**La police nationale : droit et pratique policiére en france**

**المنازعات المتعلقة بمرفق القضاء والقاضي الإداري =**

**Le contentieux des services judiciaires et le juge administratif**

**مهمة البوليس القضائي والحريات الأساسية =**

**La mission de police judiciaire et les libertés fondamentales**

**التلبس بالجريمة = Le flagrant délit**

**الإنابة القضائية في القانون الجنائي الداخلي =**

**Les commissions rogatoires en droit pénal interne**

**البوليس والعدالة – دراسة نظرية وعملية للتقارير بين القضاء والبوليس القضائي في فرنسا =**

**Police et justice – Etude théorique et pratique des rapports entre la magistrature et la police judiciaire en France**

**الدور القضائي لمأمور البوليس = Le rôle judiciaire du commissaire de police**

**فكرة البوليس الإداري = La notion de police administrative**

**الإنابة القضائية لقاضي التحقيق في القانون الجنائي و في قانون العقوبات الدولي =**

**Les commissions rogatoires du juge d΄instruction en droit pénal interne et en droit pénal international**

**الحجز في مركز الشرطة = La garde a vue**

**النيابة العامة بين ماضيها ومستقبلها =**

**Le ministère public entre son passé et son avenir**

**بحث عن الحقيقة القضائية ومناقشة المشتبه فيه =**

**Recherche de la vérité judiciaire et l΄audition – interrogatoire du suspect**

**الاعتداء على الحرية الفردية المتركبة من قبل رجال السلطة العامة ومشكلة المسؤليات=**

**Les violations de la liberté individuelle commises par les agents publics et le problème des responsabilitiés**

**المقالات والملحوظات والنتائج و التقارير =**

**Articles , notes ,rapports , observations et conclusions**

**ضمانات المتهم أثناء التحقيق الابتدائي =**

**Les garanties du auteur devant**

**L΄instruction préliminaire**

**عمل التحقيق في باريس =**

**L΄acte d΄instruction Paris**

**القانون الإداري الفرنسي =**

**Le droit administratif français**

**سلطات القضاة ، مقالات مختارة من القانون القضائي =**

**Le pouvoirs de juges articles choisis de droit judiciaire**

**العدالة الجنائية في الولايات المتحدة وباريس =**

**La justice pénale aux Etats -Unis Paris**

**قاضي التحقيق نظريا وعمليا من الناحية الإجرائية =**

**Le juge d΄instruction théorie et pratique de la procédure**

**غرفة الاتهام =**

**La chambre d΄accusation**

**إعلان حقوق الإنسان والمواطن لسنة 1789 =**

**La déclaration des droit de l΄homme et du cityon de 1789**

**المطول النظري والعملي في التحقيق الجنائي =**

**Traité théorique et pratique d΄instruction criminelle**

**إجراءات جنائية = Procédure pénale**

**تحريات البوليس = Les enquêtes de police**

**المطول في القانون الجنائي = Traité de droit criminel**

**قرينة البراءة ، دراسة مقارنة = La présomption d΄innocence , étude comparée**

**الحرية الفردية في التشريع الجنائي المصري =**

**La liberté individuelle dans la législation pénale égyptienne**

**النظرية العامة للتفتيش في القانون الفرنسي والمصري =**

**Théorique générale des perquisitions en droit pénal français et égyptien**

**سر المهنة والشهادة في العدالة الجنائية (العقابية) =**

**Le secret professionnel et le témoignage en justice pénale**

**سر التحقيق في القانون الليبي = Le secret de l΄instruction en droit libyen**

**القبض – دراسة مقارنة في الإجراءات الجنائية (فرنسي ، مصري ، إنجليزي ، إسلامي )**

**L΄arrestation étude de procédure pénale comparé (Fracne ,Egypte , Angleterre , Islam)**

**الاستعانة بمدافع كوسيلة للدفاع عن المتهم في القانون الفرنسي =**

**L΄assistance d΄un conseil comme moyen de la défence de l΄inculpé dans le droit français**

**الحق في الاستجواب من جانب قاض للتحقيق =**

**Le droit à l΄interrogatoire par le juge d΄instruction**

**ضمانات المتهم في الإجراءات الجنائية =**

**Les garanties de l΄inculpé dans la procédure pénale**

**حماية حقوق الإنسان في الدعوى الجنائية =**

**La protection des droits de l΄homme dans le procés pénal**

**الرقابة على أعمال رجال الضبط القضائي =**

**Le contrôle des actes des agents de la police judiciaire**

**حماية الشهود أمام المحاكم =**

**La protection des témoins devant les tribunaux**

**المساواة في الأسلحة =**

**Egalité des armes**

**المرحلة التمهيدية للدعوى الجنائية في القانون الأسباني =**

**La phase préparatoire du procé pénal en droit espagnol**

**الطريقة العلمية في البحث عن الحقيقة =**

**Le méthode scientifique de recherche de la vérité**

**قرينة البراءة والقانون الجنائي للأعمال =**

**Présomption d΄innocence et droit pénal des affaires**

**الوسائل الحديثة في التحقيق وحماية حقوق الدفاع =**

**Les procédés modernes d΄investigation et la protection des droits de la défense**

**الحبس الاحتياطي في سويسرا = Le détention préventive en Suisse**

**الشرعية في الإجراءات الجنائية = Légalité en procédure pénale**

**الحبس الاحتياطي في الإجراءات الجنائية البلجيكية =**

**La détention préventive en procédure pénale blege**

**المشكلات الفنية الحديثة في التحقيق في الدعوى الجنائية =**

**Les problèmes des nouvelles technique d΄investigation en procés pénal**

**الطرق العلمية في البحث عن الحقيقة =**

**Les méthodes scientifique de recherche de la vérité**

**مبادئ الدستور والمبادئ العامة المطبقة في قانون العقوبات الفرنسي =**

**Principes constitutionnels et principes géneraux applicables en droit pénal français**

**دور الدفاع في الإجراءات الجنائية المقارنة =**

**Le rôle de la défense en procédure pénale comparée**

**التفتيش البدني للأشخاص =**

**La fouille corporelle**

**المبادئ العامة لحقوق الإنسان =**

**Les principes généraux de droit de l΄homme**

**المسئولية الجنائية للخبير القضائي =**

**La responsabilité pénale de l΄expert judiciaire**

**الجديد في قانون الإجراءات الجنائية الإنجليزي =**

**Un nouveau de depart dans la procédure pénale anglaise**

**حق المتهم في الصمت و حقه في يستعين بمدافع في أثناء مرحلة ... ...... في ألمانيا والولايات المتحدة الأمريكية =**

**Droit du prévnu au silence et son droit à être assité par un defenseur**

**au cours des la phase préjudiciaire en Allemangne et aux etats – unis**

**d΄amerique**

**سرية التحقيق وواجب الاطلاع / العلم بـ - information**

**Secret de l΄instruction et devoir d΄information**

**أهم دور النشر**

**PUF : Presses Universitaires de France**

**مطبعة جامعة فرنسا:**

**L.G.D.J : Librairie Générale de Droit et de Jurisprudence**

**المحــــاكـــــــم**

**محكمة = Tribunal**

**محكمة الجنح = T. corr. : Tribunal corrctionnel**

**المحكمة الابتدائية = TGI : Tribunal de grande instance**

**محكمة الاستئناف = CA : Cour d΄appel**

**محكمة النقض = La cour de cassation**

**Note sous Cass . Ass. plén**

**Cass : cassation نقض casser (ينقض)**

**حكم الدائرة الجنائية لمحكمة النقض =**

**Cass . crim : arrêt de la chambre criminelle de la cour de cassation**

**حكم الدائرة المدنية لمحكمة النقض =**

**Cass . civ : arrêt de la chambre civile de la cour de cassation**

**حكم من الدوائر المجتمعة لمحكمة النقض =**

**Ass . plén : arrêt de l΄assemblée plénière de la cour de cassation**

**نشرة بأحكام الدائرة الجنائية لمحكمة النقض ( مجموعة أحكام محكمة النقض الدائرة الجنائية ) =**

**Bull . crim : bulletin des arrêts de la chambre criminelle de la cour de cassation**

**الاتفاقية الأوربية لحقوق الإنسان وحماية الحريات الأساسية =**

**C.E.D.H :**

**convention européenne des droits de l΄homme et de sauvegarde des libertés fondamentales**

**مجلس الدولة = C.E. : conseil d΄Etat**

**المجلس الدستوري = C.C : conseil constitutionnel**

**قانون الإجراءات الجنائية = C.P.P. : code de la procédure pénale**